



## Begrüßungen & Redewendungen

**mumkin titkallim / titkallimi shuwayya shuwayya!**

*möglich du-sprichst(m/w) wenig wenig*  
Bitte sprich langsam!

**dort-al-mâyya fên?**

*Wasserklosett wo*  
Wo ist die Toilette?

## Begrüßungen & Redewendungen

**D**ie arabische Sprache ist reich an Begrüßungsfloskeln und Sprüchen, die in der alltäglichen Kommunikation einen breiten Raum einnehmen!

Wenigstens einen Teil zu kennen und anwenden zu können, ist oft mehr wert als die exakte grammatikalische Anwendung der Sprache. Man erzeugt ein wohlwollendes Interesse an der eigenen Person und schafft somit oft die wesentliche Voraussetzung zum weiteren Kennenlernen. Im Folgenden die Standardformen, einen guten Tag zu wünschen:

|                |  |
|----------------|--|
| <i>Gruß</i>    | <b>ṣabâḥ al chêt!</b> Einen guten Morgen!          |
| <i>Antwort</i> | <b>ṣabâḥ al nûr!</b> Einen erleuchteten Morgen!    |
| <i>Gruß</i>    | <b>masa' al chêt!</b> Guten Tag/Abend!             |
| <i>Antwort</i> | <b>masa' al nûr!</b> Einen erleuchteten Tag/Abend! |



**sabâh al ward!**

Einen rosigen Morgen!

**sabâh masa' al ward!**

Einen rosigen Tag!

*Sehr oft jedoch werden weitere, phantasievolle Sprachschöpfungen erfunden.*

**sabâh al full!**

Einen jasmintigen Morgen! ... jasmintigen Tag!

**masa' al full!**

**sabâh al 'ishta!**

Einen sahnigen Morgen! ... sahnigen Tag!

**masa' al 'ishta!**

Die darauf folgende Floskel ist immer „Wie geht's?“:

**izzayyak / izzayyik?** wie du(m/w)

**kif hâlak / hâlik?** wie Lage-deine(m/w)

**izzay saħħa?** wie Gesundheit

Die Antwort darauf lautet immer, egal ob es einem gut oder sehr schlecht geht:

**al ħamdullilah!**

Lob sei dem Herren!

Häufig hört man auch die typische islamische Begrüßung as salamu \*aleikum!

**as salamu \*aleikum!** Friede sei mit dir!

**\*aleikum as salâm!** Auch mit dir sei der Friede! (Antwort)

**ahlan we saħħan!** Herzlich Willkommen!

**ahlan bîk!** Sei ebenfalls willkommen! (Antwort)

*Betritt man zum erstenmal eine Wohnung, Werkstatt oder ein Geschäft, so ertönt mindestens fünfmal hintereinander ahlan we saħħan!*

Manchmal hört man auch das von den Beduinen entlehnte marħaba! (Willkommen!)



# Begrüßungen & Redewendungen

## bitte

**it faddal!** Bitte! (*als Aufforderung, z. B. im Sinne von „bitte, komm herein!“ etc.*)

Oft hört man auch die exakte Aufforderung:

|  |   |
|--|---|
| <b>it faddal guwwa!</b><br><i>bitte innen</i><br>Bitte, komm herein! | <b>it faddal istirayah!</b><br><i>bitte ausruhen</i><br>Bitte, setz dich! |
|--|---|

Egal, ob man der Aufforderung folgt oder nicht, erwidert man:

**shukran!** Danke!

Man kann seinen Dank auch verstärken durch:

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>âlf shukr!</b>         | Tausend Dank!  |
| <b>mutashakir châles!</b> | Vielen Dank!   |
| <b>min fadlak</b>         | bitte ( <i>um etwas bitten, z. B. „Bitte, bring mir“</i> ) |
| <b>na'am?</b>             | Wie bitte?   |